

ANOTACIONES Y ESTRATEGIAS PARA LA RECUPERACIÓN DE LA HISTORIA DE LAS REVISTAS Y PERIÓDICOS ESPAÑOLES DEL SIGLO XIX EN MÉXICO

Pablo Mora*

Resumen / Abstract. Annotations and Strategies for the Recovery of the History of Spanish Newspapers and Magazines of the XIXth Century in Mexico.

Palabras clave / Keywords: España, México, siglo XIX, hemerografía, discurso hispánico / Spain, Mexico, XIXth century, Hemerography, Hispanic discourse.

A partir de una revisión bibliográfica de los trabajos recientes sobre la prensa en el siglo XIX, particularmente de aquellos artículos concentrados en la contribución de los españoles periodistas y editores en México, se plantean estrategias y anotaciones sobre las formas de la recuperación hemerográfica de una tradición editorial decisiva en la historia de la prensa nacional. Se ofrece, además, una lista de revistas y periódicos editados en México a lo largo de todo el siglo XIX, y la mención de los editores clave en la construcción de proyectos específicos que ayudaron en la conformación del desarrollo de la prensa. Asimismo, se plantean características de una relación comercial entre ambas naciones y de un discurso hispánico específico, identificando temas recurrentes que impactan y se sustentan en la misma producción editorial y hemerográfica. Finalmente, se ofrecen algunas consideraciones para los estudios que consideran nuevas incursiones en el campo y la historia de los estudios culturales y la recepción. / A partir de una revisión bibliográfica de los trabajos recientes sobre la prensa en el siglo XIX, particularmente de aquellos artículos concentrados en la contribución de los españoles periodistas y editores en México, se plantean estrategias y anotaciones sobre las formas de la recuperación hemerográfica de una tradición editorial decisiva en la historia de la prensa nacional. Se ofrece, además, una lista de revistas y periódicos editados en México, a lo largo de todo el siglo XIX, y la mención de los editores clave en la construcción de proyectos específicos que ayudaron en la conformación del desarrollo de la prensa. Asimismo, se plantean características de una relación comercial entre ambas naciones y de un discurso hispánico específico, identificando temas recurrentes que impactan y se sustentan en la misma producción editorial y hemerográfica. Finalmente, se ofrecen algunas consideraciones para los estudios que consideran nuevas incursiones en el campo y la historia de los estudios culturales y la recepción.



Con el propósito de tener un panorama más completo de la historia de la prensa en la república mexicana, me parece importante iniciar con un mapeo descriptivo de las revistas extranjeras editadas en México que incluya información relacionada con los proyectos editoriales de extranjeros, en especial españoles,

*Instituto de Investigaciones Bibliográficas, UNAM.

y los nacionales. El estudio de los periódicos e impresores españoles en México resulta particularmente estratégico por los vínculos y elementos culturales de un trabajo fecundo en ambos países dentro de la prensa y sus conexiones naturales a través de la lengua y la literatura; se trata de una labor que data de mucho tiempo atrás y que, a partir de estudios más recientes sobre la historia de la prensa y el libro, conectados con la sociología de textos y la historia de la literatura, permite vislumbrar un campo fecundo en el conocimiento de los procesos culturales de México, la formación de la literatura y, en general, en la transmisión y recepción de aspectos menos tangibles como el de los procesos seculares, el hispanismo y el de la recepción de autores y obras concretas.

El análisis de las revistas y periódicos extranjeros en México, desde la prensa nacional y vinculado con otros proyectos editoriales y hemerográficos foráneos, nos permite, de entrada, identificar circuitos de lectores en el mundo hispanico. Se trata de circuitos que establecieron redes de asociación, comerciales, sociales y culturales a través de periódicos y revistas editados tanto en otros países como en zonas geográficas periféricas que van desde la provincia mexicana hasta puertos y ciudades estadounidenses y del Caribe. Y es que parece oportuno recordar que en el siglo XIX enfrentamos un panorama geográfico editorial distinto, cuyos puntos de mercado estaban regidos por otras variables históricas, políticas, de competencia e intercambio comerciales, pero también determinados por la presencia de amplios centros de lectores. Es un hecho, por ejemplo, que las vías marítimas y naturales de comercialización jugaron un papel importante en las empresas editoriales en el ámbito del habla hispana, sobre todo si tenemos en cuenta la historia de guerras y de intervención a lo largo del siglo XIX, lo que afectó a editores y escritores en tanto se vieron obligados a vivir por temporadas en el exilio, editando y publicando; así ocurrió con puertos como Veracruz, La Habana, la península de Yucatán, Nueva Orleans, Nueva York, San Francisco, Santander, las Filipinas, o bien ciudades que contaron con un alto número de lectores, tales como Barcelona, Madrid, París, Filadelfia, Londres y México, entre las más destacadas.¹

¹ Sería muy interesante e importante para la investigación de la historia de la prensa y otros estudios culturales contar con mapas virtuales que recogieran los lugares (ciudades

Por otra parte, el estudio del campo de la historia de la prensa se ha visto retroalimentado, en los últimos años, particularmente por las aportaciones que se han hecho desde otras disciplinas, por ejemplo los trabajos dedicados a fenómenos antropológicos y literarios que identifican, a través de la prensa, “construcciones nacionales”, o bien plantean nuevas formas de sociabilidad y transmisión de las ideas a partir del estudio del campo literario. Desde los estudios de Benedict Anderson que reconocieron las denominadas “comunidades imaginadas”, redes culturales establecidas a través de la producción impresa y en función de un nacionalismo cultural identificado más con el deseo y las aspiraciones culturales de una elite, con una postura ideológica concreta,² hasta las investigaciones sobre revistas literarias y prensa, que con la historia de la lectura y el campo literario establecen otros circuitos de comunicación y de redes trasatlánticas en momentos avanzados de la historia hemerográfica.³ En el caso de las revistas de finales del siglo XIX, como advierte Pura Fernández, “[s]e trata, pues, de abordar el análisis de la edición cultural como una vía para la creación de un espacio público transnacional, capaz de generar y desarrollar unas estrategias de actuación ideológicas, políticas, identitarias y empresariales”.⁴

y puertos extranjeros) donde se editaron revistas y periódicos en español, a partir de identificar esos circuitos de lectores y prensa nacional. En la actualidad existe, dentro de la Hemeroteca Digital de México, un mapa muy útil donde se puede identificar la producción nacional a partir de la nómina de revistas de cada estado de la República.

² Se trata del estudio de comunidades culturales, conformadas mayormente por el desarrollo, entre otros, de la prensa en las sociedades poscoloniales. Dice Anderson: “Es posible que nada haya precipitado esta búsqueda en mayor medida, ni la haya hecho más fructífera, que el capitalismo impreso, el que permitió que un número rápidamente creciente de personas pensarán acerca de sí mismos, y se relacionaran con otros, en formas profundamente nuevas.” Benedict Anderson. *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Trad. Eduardo L. Suárez. México: FCE, 1993, p. 62.

³ En este sentido, importa el estudio y los planteamientos que han realizado Roger Chartier (*El mundo como representación: Estudios sobre historia cultural*. Barcelona: Gedisa, 2002) o Robert Darnton, quienes destacan el papel de los objetos culturales, libros y revistas, no solo como artefactos que reflejan una realidad, sino también como objetos importantes en su fabricación, difusión, consumo, etcétera. Darnton propone un “circuito de comunicación” a partir de todo un ciclo sociológico del texto: libro-receptor. *El beso de Lamourette (Reflexiones sobre historia cultural)*. México: FCE, 2010.

⁴ Pura Fernández, “Redes trasatlánticas: el espacio editorial en castellano en el campo cultural contemporáneo”, en *Revista de Estudios Hispánicos* 46 (2012), p. 182. Antes ad-

Ahora bien, es un hecho que el estudio descriptivo y analítico de la historia de la hemerografía y la edición del libro cuenta, en nuestro país, con algunos grupos de trabajo e instituciones dedicados al tema desde hace varios años. Por lo general, estas investigaciones se han centrado sobre todo en los periódicos nacionales, sus editores, sin embargo, aunque en ocasiones también se han referido a impresores extranjeros o periódicos foráneos, no se cuenta con un estudio sistemático de periódicos o editores extranjeros en México y sus conexiones con la hemerografía nacional, en función de la evolución propia de la prensa mexicana en el siglo XIX y tomando en cuenta la ampliación de un mercado de lectores con propósitos culturales específicos.

En este sentido, hay que mencionar de entrada los trabajos desarrollados por el Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas (UNAM) sobre la historia de la edición, publicaciones periódicas y las imprentas en el México del siglo XIX.⁵ Sin duda, en algunos de estos trabajos ya se han explorado o destacado, de manera más específica, los lazos y la importancia entre impresores mexicanos y españoles (como el vasco Juan de la Granja y Manuel Payno

vierte que, a través del estudio hemerográfico, es posible reconocer que con las nuevas formas de mercado, “el espacio literario se autonomiza, esto es, una vez que se aparta del dominio de las instituciones políticas y nacionales...” (178); este espacio (literario en las revistas) se mantiene y relaciona con otros principios y bajo otros reflectores. En ese mismo sentido, en la misma publicación se incluyen los trabajos de Gustavo Jiménez Aguirre: “La casa Azul y la cofradía del arte: dos revistas mexicanas en el imaginario intercontinental de la ‘raza latina’” (1894-1903), o de Leonardo Martínez Carrizales: “El modelo historiográfico de la comunidad literaria hispánica: derivadas del arielismo y el regeneracionismo en Pedro Henríquez Ureña”, entre otros.

⁵ Laura Suárez de la Torre y Miguel Ángel Castro (eds.). *Empresa y cultura en tinta y papel (1800-1860)*. México: Instituto Mora, 2001. Asimismo, editado por Miguel Ángel Castro, *Tipos y caracteres: la prensa mexicana*. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 2001. O bien, la misma Laura Suárez de la Torre encabezó el proyecto “Empresarios-editores en la ciudad de México, 1833-1855”, con resultados como: *Constructores de un cambio cultural: impresores-editores y libreros en la ciudad de México, 1830-1855*. México: Instituto Mora, 2003. Por su parte, el Instituto de Investigaciones Bibliográficas, a través del Seminario Bibliografía Mexicana del Siglo XIX, ha trabajado las publicaciones periódicas mexicanas de ese siglo (coord. Miguel Ángel Castro y Guadalupe Curiel), con productos útiles como catálogos y libros sobre el tema. El mismo IIB de la UNAM ha desarrollado la hemerografía de españoles en México, mediante el proyecto Españoles en México en el Siglo XIX (coord. Pablo Mora), también con productos específicos.

o Ignacio Cumplido y el catalán Rafael de Rafael), o bien entre cubanos e italianos (como José María Heredia y Claudio Linati, introductores de la litografía), mexicanos con franceses (José Decaen con Ignacio Cumplido y Pedro Gualdi), o, acaso, estadounidenses y mexicanos (Eduardo Nollan y Cumplido), entre otros,⁶ todos ellos ejemplo del fomento de una competencia y desarrollo en el periodismo nacional, pero poco se ha trabajado en función del crecimiento de un público lector importante que permitió la circulación y la recepción de autores, obras, en comunidades con intereses y rasgos culturales específicos, más allá de las fronteras nacionales, en una etapa más avanzada en el desarrollo de la prensa nacional.⁷ Por su parte, otros grupos en instituciones como la Universidad de Guadalajara y la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo han desarrollado aspectos de la prensa decimonónica en México con aportaciones en el ámbito del periodismo al interior de la república mexicana, como factor de la historia o bien dentro de los territorios de la historia

⁶ Algunos artículos que tratan temas sobre periodistas e impresores españoles y extranjeros son: Javier Rodríguez Piña, "Rafael de Rafael y Vilá: impresor, empresario y político conservador", y María del Carmen Reyna, "Impresores y librerías extranjeros en la ciudad de México: 1821-1853", en *Empresa y cultura en tinta y papel* (2001, p. 157-167 y 259-271); de Antonia Pi-Suñer, "La amistad hispanoamericana: ¿una utopía? Anselmo de la Portilla y el periodismo español en México", en *Tipos y caracteres...* (2001, p. 227-235).

⁷ De manera más reciente han aparecido: Laura Suárez de la Torre. *Impressions du Mexique et de France: imprimés et transferts culturels au XIX^e siècle = Impresiones de México y de Francia: edición y transferencias culturales en el siglo XIX*. Paris: Maison des Sciences de l'Homme (2009), libro que ofrece textos sobre la función de las traducciones y traductores en la construcción de redes y otros procesos literarios. En años recientes se ha formado el seminario Los Historiadores de la Prensa en México, que convoca a varias instituciones y grupos de trabajo dedicados a la prensa nacional y de Iberoamérica: "Red de Historiadores de la Prensa y el Periodismo en Iberoamérica" (UNAM, Facultad de Estudios Superiores de Acatlán, Universidad Autónoma de Aguascalientes, Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora). Hay que añadir de Luis Felipe Estrada Carreón (coord.). *El papel de la prensa en la construcción de un proyecto de nación*. México: UNAM, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, 2012. Finalmente, han aparecido los artículos mencionados, de mexicanos y españoles, en *Revista de Estudios Hispánicos* 46 (2012), véase la nota 4. Por su parte, Pura Fernández del CSIC, en España, encabeza desde hace tres años el proyecto internacional de investigación *La Re(d) pública de las Letras: redes de sociabilidad y asociacionismo femenino en el campo cultural contemporáneo (1834-1931)*.

cultural.⁸ Algunos de estos trabajos, sin embargo, ya desarrollan temas como el de la conformación de redes en provincia o entre ambos mundos a través de escritores, o directamente reportan la labor de algunos impresores extranjeros en México, como el español Mariano Villanueva o el cubano Ildefonso Estrada y Zenea, por dar dos ejemplos.⁹

En el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la UNAM, a través del proyecto Españoles en México en el Siglo XIX, se ha trabajado en forma más sistemática con la contribución española al periodismo mexicano y, concretamente, en los lazos comerciales y culturales entre ambos países a raíz de encuentros y desencuentros de carácter histórico, comercial, cultural, etcétera.¹⁰ Se trata de una participación relevante, sobre todo a

⁸ Celia del Palacio ha coordinado varios libros sobre la prensa en México. Dos de los más recientes: *La prensa como fuente para la historia*. México: Conacyt / Porrúa / U de G, 2006, y *Siete regiones de la prensa en México (1792-1950)*. México: Conacyt / Porrúa / U de G, 2006. El primero incluye dos artículos de interés que estudian la hemerografía decimonónica mexicana a la luz de los géneros literarios, o la recepción de ciertos autores literarios franceses, como Julio Verne. Asimismo, Celia del Palacio ha coordinado otro libro con Adriana Pineda Soto sobre *La prensa decimonónica en México: objeto y sujeto de la historia*. México: U de G, U. Michoacana (2003). Por otra parte, Pineda Soto editó como compiladora: *Plumas y tintas de la prensa mexicana*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, 2008, libro donde aparecen textos sobre la prensa alemana en el México del XIX.

⁹ Lilia Granillo Vázquez sobre “*Ecos de Ambos Mundos, dinámicas transatlánticas en la prensa decimonónica*”, en Celia del Palacio y Adriana Pineda Soto (eds.), *op. cit.* Allí se advierten los vasos comunicantes que existieron entre las prensas de “ambos mundos” a través de la literatura y el periodismo; se ofrecen ejemplos de estas redes literarias a través de la publicación de las poetisas mexicanas y españolas. Asimismo, aparece una lista de las revistas y periódicos importantes con literatura y colaboraciones entre ambos países. En este libro se publican, respectivamente, de Lilia Vieyra y Alejandra Vigil: “Mariano Villanueva y Francesconi: labor periodística y editorial” e “Ildefonso Estrada Zenea: un cubano fundador de periódicos en México en el último tercio del siglo XIX”.

¹⁰ *Españoles en el periodismo mexicano: siglos XIX y XX*. Coords. Pablo Mora y Ángel Miquel. México: UNAM, IIB, 2008. Por otra parte, otros trabajos anteriores que toman en cuenta algunos de estos procesos culturales, la literatura y el hispanismo, utilizando impresores y revistas específicas españolas, son: *Imágenes cruzadas. México y España, siglos XIX y XX*. Comps. Ángel Miquel, Jesús Nieto Sotelo y Tomás Pérez Vejo. México: Universidad Autónoma del Estado de Morelos, 2005; Agustín Sánchez Andrés, Tomás Pérez Vejo y Marco Antonio Landavazo. *Imágenes e imaginarios sobre España y México*. México: Ed. Porrúa / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Conacyt, 2007, o de Pablo Mora: “Hispanismo en México en el siglo XIX: crítica e historia literaria”, en *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (vol. 4. Literatura hispanoamericana).

partir de la segunda mitad del siglo XIX, con los editores y periodistas, tales como Rafael de Rafael, Anselmo de la Portilla, Niceto de Zamacois, Enrique de Olavarría y Ferrari, Telésforo García, Adolfo Llanos y Alcaraz, Santiago Ballezá, J. de Elizalde, escritores y editores que fortalecieron la República de las Letras dentro de un hispanismo cultural que se fraguó a lo largo de ese siglo, o que apostaron por una república de las letras americana, a través de otros vínculos culturales y comerciales.

Sin duda, algunos de estos trabajos sirven para seguir incursionando en el estudio de estas plataformas hemerográficas como sustento de comunidades de redes trasatlánticas interesadas en la difusión de valores culturales y literarios no restringidos a los avatares de una conformación nacional, como sucedió con ciertas elites en momentos de la construcción del país,¹¹ sino más bien preocupadas por sostener un espacio, a veces de carácter hispanoamericano o, en otros, universal y más democrático, de una escritura que se configuraba a raíz de los procesos modernos de la prensa, de la profesionalización del escritor dentro de un estatus literario distinto.

En el caso de los españoles en México es notable la forma como fueron introduciendo, a través de las plataformas impresas, no solo textos, autores, obras e idearios que buscaban lazos e intereses entre ambas naciones, sino un discurso de acercamiento, mediante nuevas formas como el de filosofía de la historia, desde aspectos culturales identificados con un hispanismo incipiente basado en la lengua, la religión, las costumbres, la historia, la literatura o la ciencia social. La conformación de este discurso

Coords. Isaías Lerner, Roberto Nival, Alejandro Alonso. Nueva York, 2004, p. 457-463. "Hispanismo, periodismo y literatura en el siglo XIX: dos casos de Casimiro del Collado y Anselmo de la Portilla", en *Memorias: Encuentro de Comunicación y Periodismo*. Comp. Roberto Sánchez Rivera, 2009, p. 391-400.

¹¹ Se trata de publicaciones periódicas que sirvieron, en una primera etapa de construcción nacional, como plataformas de una interlocución a través de textos y crónicas de viaje, una suerte de "vías de tinta" o formas de comunicación nacional que ofrecen la posibilidad de delimitar y articular el territorio mexicano. En el caso de los españoles en México este proceso, en una primera etapa, de 1836 a 1870, se plantea en ocasiones como fortalecimiento de esos lazos nacionales en la construcción de México, y otras, como defensa de intereses españoles. Para el caso mexicano de la primera mitad del siglo XIX *cfr.* mi artículo: "Los lazos nacionales y las vías de tinta de Manuel Payno: revistas literarias de la primera mitad del siglo XIX", en *Del fístel a la linterna*. Coord. Margo Glantz. México: UNAM, 1997.

dentro de las revistas de españoles en México es importante porque impacta en los procesos editoriales y de escritores posteriores.

Me referiré a algunos casos de editores o escritores porque, me parece, tienen pertinencia para el estudio de la forma en que se construyeron comunidades literarias hispánicas o americanas más amplias, bajo parámetros transnacionales distintos dentro de los procesos modernos de la historia intelectual y literaria. En otras palabras, adoptando el estudio del caso de los españoles en México podemos reconocer un proceso diacrónico dentro de las mismas publicaciones que impacta esa construcción de redes, una suerte de transferencia cultural distinta, generada por la profesionalización del escritor y factores como la conformación de un corpus de literatura y cultura americanas. En efecto, mediante la revisión del proceso evolutivo de las revistas españolas en México es factible reconocer articulaciones menos visibles en los márgenes de una realidad geográfica, histórica y política específica, que ofrecieron bases para la apertura o configuración de esas redes trasatlánticas. En ese sentido, si bien, como apunta Pura Fernández, “parece necesario plantear una historia cultural de la edición atenta a los discursos y a las representaciones sobre el mundo editorial, pero, al tiempo, se hace imprescindible el análisis de las prácticas como eje de estudio en un marco transnacional”,¹² este proceso debe tener en cuenta el análisis de una nómina de revistas y editores que proyectaron y constituyeron circuitos de lectores, redes específicas con un discurso hispanista o hispanófilo que contribuyó en la conformación extraterritorial de esos circuitos de escritores a los que se refiere Fernández. Se trata de discursos ancestrales que toman en cuenta disputas entre ambas naciones, procedentes de la vieja discusión de la historia del Nuevo Mundo, del descubrimiento, la Conquista y el coloniaje, la presencia del humanismo americano del siglo XVIII, la ciencia social, el republicanismo, la religión, aspectos que presentan distintas facetas en el siglo XIX y que incorporan, además, como correlato, la preocupación de algunos letrados e impresores por establecer una reglamentación y jurisdicción de la propiedad intelectual de las obras y textos entre México y España.

¹² Pura Fernández, en *Revista de Estudios Hispánicos* 46 (2012), p. 182.

ALGUNOS CASOS DE REDES PERIODÍSTICAS Y EDITORIALES ENTRE EXTRANJEROS Y MEXICANOS

Es un hecho que desde que se iniciaron los movimientos independentistas en América, y desde las Cortes de Cádiz con la libertad de imprenta, los fenómenos de la producción impresa establecen puntos de partida distintos y ensayan, con la incipiente producción impresa de revistas y periódicos, redes y conexiones fundamentales entre la clase letrada. No podemos olvidar, de entrada, esas primeras muestras trasatlánticas, a partir de proyectos editoriales en Londres, con todo el grupo de intelectuales (ingleses, españoles y americanos) exiliados, que publicaron revistas como *El Repertorio Americano* (1826-1827) y buscaron nuevos mercados en Hispanoamérica.¹³ A partir de estos ejemplos es evidente que podemos referirnos a circuitos de lectores que establecieron redes trasatlánticas con propósitos culturales precisos en la difusión de obras, ideas y corrientes que impactaron en lectores de ambos continentes. En revistas como *Ocios de los Españoles Emigrados*, *El Museo Universal de Ciencias y Artes*, *Correo Literario y Político de Londres*, *El Emigrado Observador*, entre otras, podemos ver la intención de sus editores, como Ackerman y Blanco White, al mostrar temas políticos, literarios, históricos, estadísticos, adelantos científicos, etcétera, con el propósito de conectar un proyecto común de intereses republicanos y con un eclecticismo determinante que impactó en las revistas mexicanas posteriores. Los alcances y el impacto de estas redes los podemos ver muy rápidamente en proyectos culturales, en el caso de México, como el Instituto Científico y Literario, encabezado por Andrés Quintana Roo en 1826, una sociedad que incluyó en la lista de sus socios a editores como el alemán Ackerman, Andrés Bello y el cubano José María Heredia, entre muchos otros. Por otra parte, no en vano ese mismo circuito se fortaleció en México, con implicaciones en la empresa editorial, con la llegada de los impresores Galli y Linati, italianos directamente vinculados con las ideas que se difundían en los trabajos periodísticos realizados en Londres. El resultado de este lazo tuvo como fruto la primera publicación ilustrada en México, de carácter crítico y literario, *El Iris* (1826), de José María Heredia.

¹³ En *Historia del periodismo en España* (2. El Siglo XIX), p. 110-111.

En el caso concreto de México y España, este mecanismo de vinculación también comenzó con nuevos puntos de partida a partir de 1836, con el reconocimiento de la independencia mexicana por parte de España, año en el que comenzó no solo una nueva relación diplomática, sino también comercial y cultural entre ambas naciones. A partir de entonces los españoles periodistas que llegaron a México emprendieron proyectos editoriales y periodísticos que tuvieron fuerte impacto en la historia de la prensa nacional. Desde 1840 aparecen las primeras publicaciones periódicas en México, en los términos como se conocerán a lo largo del siglo XIX; desde la llegada de Rafael de Rafael, entre otros, invitado por el impresor mexicano Ignacio Cumplido para apoyar *El Mosaico Mexicano*, o la primera edición de un periódico español como *La Hesperia* en 1840, hasta periódicos de finales del siglo XIX como *El Correo Español* (1889-1914) o el proyecto editorial de J. de Elizalde y, antes, el proyecto hemerográfico del mexicano Victoriano Agüeros —el influyente periódico *El Tiempo* (1884-1914)— y su colección de libros de escritores mexicanos.

En efecto, en los primeros 50 años de vida independiente uno de los ejes de comunicación entre ambas naciones fue el que ofrecieron las publicaciones periódicas, particularmente porque se constituyeron en plataformas inmejorables para la difusión y discusión de intereses comunes, y más adelante sirvieron para cohesionar a los españoles en México, en lo que más tarde se denominó la Colonia Española. En este sentido, como dijimos, en una primera etapa destacan Rafael de Rafael y Anselmo de la Portilla, autores que adoptaron los principios de la libertad de imprenta para colaborar y emprender empresas con los mexicanos. Asimismo, hubo antes otros protagonistas que, sin considerarse propiamente editores, proyectaron instituciones o revistas que suponían la producción de textos y acciones culturales importantes dentro de estos vínculos. Me refiero al conde de la Cortina, letrado que produjo varias revistas (*Registro Trimestre*, *Revista Mexicana*, *El Imparcial*, *El Zurriago Literario*, *Boletín de la Sociedad de Geografía y Estadística*) e instituciones, y quien hospedó al célebre José Zorrilla. Ahora bien, si Rafael de Rafael fue un impresor que proyectó su empresa con un fuerte vínculo con los conservadores y, simultáneamente, el español Casimiro del Collado editó con José María Lafragua *El Apuntador* (1841), periódico moderado, Zorrilla, por su parte, fue también un autor que escribió y proyectó, desde la biblioteca del

conde de la Cortina, lo que parece la primera historia de la literatura del México independiente realizada por un extranjero. Más adelante buscó asociarse con otro español, Cipriano de Cajigas, en momentos críticos de la nación mexicana, con el propósito de emprender un proyecto editorial en Cuba, para mantener los intereses de un sector español al margen del movimiento juarista de la Reforma. Entonces, el autor del *Don Juan Tenorio* colaboró y publicó en La Habana en el *Diario de la Marina* (1858). Unos años antes, en la guerra con los Estados Unidos de Norteamérica (1847-1848), fue significativa la asociación de Manuel Payno con el español Juan de la Granja para lanzar el negocio de una imprenta.¹⁴

Unos años después de la llegada de Anselmo de la Portilla, en 1840, se dio un proceso particular en el desarrollo de la prensa en México porque se conformó más claramente una prensa de carácter conservador y religioso en la que participaron algunos españoles, como editores o colaboradores, en proyectos como la revista *La Cruz* (1855), de José Joaquín Pesado, y *El Espectador de México* (1851-1852). Concretamente, Anselmo de la Portilla pasó de ser un editor de periódicos del segundo imperio, con Maximiliano (*La Razón de México*, 1864-1865), a editor y promotor de uno de los proyectos más perdurables: *La Iberia* (1867-1877), una publicación que buscó la reconciliación espiritual y cultural de carácter hispánico entre ambos países. En sus proyectos periodísticos Anselmo de la Portilla, preocupado por esos vínculos entre españoles y mexicanos, difunde, primero, autores y pensadores españoles como Donoso Cortés y Jaime Balmes, escritores que dejaron huella en una serie de letrados mexicanos asociados con el cristianismo, más conservadores y frente al grupo de escritores liberales; sin embargo, el mismo santanderino es quien, años después, fue reconocido por Telésforo García y Manuel Gutiérrez Nájera debido a su labor conciliatoria que, entre otras cosas, puso en la mesa y difundió la idea de la *raza latina*, con el propósito de reivindicar la española. Y en efecto, García y Portilla fortalecieron, a través de la autoridad moral de Emilio Castelar, la "política de las razas". Justo Sierra mismo argumentó, en este sentido, una genealogía hispánica como un destino manifiesto que le daba legitimidad a la independencia mexicana.

¹⁴ Véase Juan de la Granja. *Epistolario*. Con un Estudio biográfico preliminar de Luis Castillo Ledón y notas de Nereo Rodríguez Barragán. México: Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, 1937.

Entre los años de la restauración de la República y el porfiriato varios periodistas españoles enfrentaron momentos polémicos que detonaron nuevas formas de argumentación de temas como la Conquista y el coloniaje, como fue el caso de Telésforo García y Adolfo Llanos y Alcazar o del mexicano Francisco G. Cosmes, o bien quienes escribieron una historia nacional desde ámbitos ideológicos distintos, tal es el caso de escritores como Niceto de Zamacois, Enrique de Olavarría y Ferrari, entre otros. Todos estos escritores españoles produjeron publicaciones periódicas de perdurable impacto, algunos otros también lanzaron periódicos explícitamente en defensa de los intereses españoles en México.

Haciendo una enumeración de la nómina de periódicos más importantes de españoles en México, además de los ya mencionados, estarían: *El Noticioso de Ambos Mundos* (1841, New York, Juan de la Granja y luego R. de Rafael), *El Observador Católico* (1848, R. de Rafael), *El Católico* (1845-1847, R. de Rafael), *El Ilustrador Católico Mexicano* (1846, R. de Rafael), *La Voz de la Religión* (1848-1853), *El Universal* (1848-1851, Lucas Alamán y R. de Rafael), *El Español* (1851), *El Eco de España* (1853), *El Eco de Europa* (1862, A. de la Portilla), *El Indicador* (1862), *El Diario del Imperio* (A. de la Portilla, 1865), *Revista Quincenal de México* (1865, A. de la Portilla), *La Colonia Española* (1873-1879, A. Llanos), *El Noticiero de México* (1876-1879), *La Voz de España* (1879-1888), *El Centinela Español* (1879, T. García), *El Pabellón Español* (1883-1888; Ramón E. Montes, 1890), *La Nueva Iberia* (1887), *La Revista Latino-Americana* (1888), *España y América* (1896), *El Correo Español* (1889-1914, J. de Elizalde y Porrúa), *El Español* (1897-1900), *La Nación Española. Diario de la Mañana* (1900-1901), *El Paladín* (1901-1913). Ahora bien, desde años antes hubo revistas y periódicos en ambos mundos que se preocuparon por la publicación de escritores(as) americanos y españoles que mantuvieron lazos y comunicación a través de la literatura. Entre estos periódicos publicados en la península ibérica o en México se encuentran: *Revista Española de Ambos Mundos* (1853-1855), *La América. Crónica Hispanoamericana* (1857-1886), *Museo Universal* (1857-1869), *La Crónica de Ambos Mundos* (1861), *Revista Hispanoamericana* (1867-1870), *El Imparcial, Revista Hispanoamericana* (1867-1870), *El Correo de Ambos Mundos* (1869), *Eco de Ambos Mundos* (1871-1876), *La Ilustración Española y Americana* (1872-1917), *La Revista de Andalucía* (1877-1880), *La Patria* (1877-1912), *El Centenario*.

Revista Ilustrada (1892), *El Continente Americano* (1895), *El Tiempo* (1884-1914), *El Mundo Ilustrado* (1894-1911) y *Revista de Unión Iberoamericana* (1900). Durante todo el siglo escritores y escritoras americanos, como los cubanos José María Heredia, Gertrudis Gómez de Avellaneda; mexicanos como sor Juana Inés de la Cruz, Juan Ruiz de Alarcón, Juan de Dios Peza, el peruano Ricardo Palma, el uruguayo Juan Zorrilla de San Martín, aparecieron en las páginas periodísticas de los dos continentes. Entre los españoles, fue notable la difusión en México de Emilio Castelar, Ramón Campoamor, Núñez de Arce, José de Echegaray, José Zorrilla, José Campoamor, Benito Pérez Galdós,¹⁵ Juan Valera, Rafael Altamira; del mismo modo, destaca la presencia en México de poetas como Isabel Prieto y Concepción Gimeno de Fláquer, y la edición del *El Álbum de la Mujer* (1883-1890), esta última una revista que después tuvo repercusión en España con *El Álbum Ibero-Americano* (1890-1899), editada por la propia Fláquer. Sin duda, el desarrollo de este tipo de revistas femeninas merece un lugar de estudio aparte, por el tipo de redes alcanzadas entre mujeres y la producción que se derivó de ediciones de antologías y libros de poetisas en el contexto de los estudios de recepción.¹⁶

A partir de 1867 esta participación española, en efecto, fue más abierta y notable con la presencia de escritores como Telésforo García y Enrique de Olavarría y Ferrari. Por otro lado, la participación de editores como Santiago White y el mexicano Francisco Díaz de León fue decisiva para revistas españolas y mexicanas: *La Iberia*, *El Renacimiento*, esta última en sus dos épocas (1869 y 1894). Más tarde se incorporó el editor catalán Santiago Ballescá, quien produjo una serie de obras históricas importantes en México, y que difundió en la península ibérica. Asimismo, las relaciones entre ambas naciones, España y México,¹⁷ se diversificaron con la pre-

¹⁵ De la recepción y aparición del novelista español, véase John Sinnigen y Lilia Vieyra. *Benito Pérez Galdós en la prensa mexicana de su tiempo*. México: UNAM, IIB, Centro de Enseñanza para Extranjeros / Universidad de Maryland, 2005.

¹⁶ Esto mismo lo ha desarrollado Lilia Granillo, entre otras, en el artículo citado. Por otro lado, parece importante destacar a otras mujeres en América, como la colombiana Soledad Acosta de Samper ("Misión de la escritora en Hispanoamérica", 1889) o bien la mexicana Laura Méndez de Cuenca, que editaron revistas y artículos con un sentido más panamericanista o hispanoamericano y con publicaciones como la californiana *Revista Hispanoamericana* (1895).

¹⁷ María José Esparza Liberal, "La prensa en México al mediar el siglo XIX: cam-

sencia y producción de libros conmemorativos,¹⁸ antologías, etcétera, a partir del trabajo y formación de instituciones como las academias de la Lengua, los proyectos de beneficencia española y la necesidad de legislar sobre los derechos de autor.¹⁹ En cuanto al último punto, el trabajo de españoles y mexicanos adquirió otra dimensión, a partir de las décadas de los años 70 y 80, dentro de un contexto de construcción republicana, institucional, empresarial,²⁰ filosófica y cultural, por la presencia de vías de un mercado más abierto y distinto a los del inicio del siglo XIX. Esta apertura se sustentó mediante la proyección de un discurso que buscó una hegemonía cultural hispánica frente a la anglosajona, basado en los planteamientos de un americanismo y del triunfo de una raza latina. En este sentido, de referencia obligada para reconocer ese trabajo entre españoles y mexicanos en México estarían periódicos que van desde la edición de *El Eco de Ambos Mundos* (1871-1876), periódico elaborado por José Tomas de Cuéllar, José María Vigil, entre otros, o bien *La Libertad* (1878-1884), publicación decisiva en la que participaron españoles como Telésforo García, Enrique de Olavarría y Ferrari, y los mexicanos Francisco Cosmes, Justo Sierra, Santiago Sierra, Porfirio Parra y Agustín F. Cuenca, entre otros.²¹ A partir de esos años de 1880, con la presencia de Telésforo García y la difusión de las columnas de Emilio Castelar en

bios y transformaciones”, en Marina Garone Gravier, Isabel Galina y Laurette Godinas (coords.). *Memorias del Congreso Internacional Las Edades del Libro*. México: UNAM, IIB / FCE, 2012, p. 659-676 (libro electrónico).

¹⁸ Véase Antonia Pi-Suñer, “El acercamiento entre dos pueblos: la historiografía, la prensa y las conmemoraciones”, en Óscar Mazín Gómez (ed.). *México en el mundo hispánico*. México: El Colegio de Michoacán, 2000, vol. 1, p. 101-129.

¹⁹ Sobre estas sociedades de beneficencia y algunos periódicos españoles en México, véase “La Sociedad de Beneficencia Española a través del periódico *La Colonia Española* (1873-1879)”, de Lilia Vieyra Sánchez, en *Cultura liberal, México y España 1860-1930*. Madrid-México: Publican Ediciones / Universidad de Cantabria, 2010, p. 465-489.

²⁰ Lilia Vieyra Sánchez, “Los empresarios culturales españoles decimonónicos en México a través de la historiografía mexicana”, en Agustín Sánchez Andrés y Juan Carlos Pereyra Castañares (coords.). *España y México. Doscientos años de relaciones, 1810-2010*. México: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Instituto de Investigaciones Históricas / Comisión para el Bicentenario de la Independencia y el Centenario de la Revolución / Comisión Española de Historia de las Relaciones Internacionales, 2010, p. 235-267.

²¹ Charles A. Hale en su libro *La transformación del liberalismo en México a fines del siglo XIX*. México: FCE, 1991. Allí documenta y recupera la presencia española en los debates sobre el liberalismo mexicano.

El Monitor Republicano (1867-1896),²² y de varios mexicanos liberales e hispanófilos, se comienza a proyectar una nueva lectura de un discurso republicano basado en la sociología y en las teorías evolucionistas (Spencer y Darwin), que buscaba una hispanidad o identidad cultural basada en la raza o en la reivindicación de los pueblos latinos asociados con España. Al respecto, también es importante estudiar las publicaciones que explícitamente se intitularon *La Raza Latina* (1895-1896), o bien aquellas que contienen una gran participación en torno a estos temas, como el mexicano *Diario del Hogar* (1881-1911), el influyente *El Correo Español* (1889-1914) y *La Voz de México* (1894).²³

Me parece que a la luz de estos procesos de creación de circuitos de lectores hispánicos, es conveniente y decisivo explorar los epistolarios que giran en torno a la construcción editorial y cultural hispanoamericana de impresores y escritores de ambos países. Sin duda, en este contexto, el *Epistolario* de Enrique de Olavarría y Ferrari que resguarda la Biblioteca Nacional de México (ya publicado en línea: www.coleccionemexicanas.unam.mx) es fecundo en datos sobre la vida de los espectáculos, la educación, el periodismo, la historia y la literatura, pero sobre todo es rico en información sobre las estrategias de construcción de circuitos de lectores hispanoamericanos entre españoles, catalanes y mexicanos. Por otra parte, se encuentra la correspondencia con Marcelino Menéndez y Pelayo²⁴ con escritores mexicanos y americanos, que intercambiaron cartas con motivo de los festejos del Centenario del Descubrimiento de América


²² *Ibid.*, p. 284.

²³ Este proceso de debates y planteamientos hispanoamericanos se puede consultar en *Debates sobre España. El hispanoamericanismo en México a fines del Siglo XIX*, de Aimer Granados. México: El Colegio de México / UAM, 2005.

²⁴ Marcelino Menéndez y Pelayo. *Epistolario*, 23 vol. Ed. Manuel Revuelta Sañudo. Madrid-Santander, España: Fundación Universitaria Española, 1982-1991. (Existe en cd la colección de esta correspondencia). También véase, de Ricardo Pérez Montfort: "La intelectualidad conservadora mexicana y Marcelino Menéndez Pelayo. Impresiones de una relación a finales del siglo XIX y principios del XX", en *Cultura liberal, México y España, 1860-1930*. 2010, p. 277-295. Finalmente, de Emma Rivas Mata, "Corresponsales hispanos del bibliógrafo mexicano Joaquín García Icazbalceta", en Agustín Sánchez Andrés y Juan Carlos Pereira Castañares (coords.). *España y México. Doscientos años de relaciones, 1810-2010*. México: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Comisión Española de Historia de las Relaciones Internacionales, 2010, p. 99-123. (Colección Bicentenario de la Independencia, 12).

en 1892, los trabajos de las academias de la Lengua y la confección de la *Antología de poetas mexicanos e hispanoamericanos*. Finalmente, la “Correspondencia de Victoriano Agüeros” es un conjunto de cartas (entre 1878 a 1904) del expediente 21 de la Colección de Rafael Helidoro Valle, en la Biblioteca Nacional de México. Dicho acervo es rico en correspondencia de autores como Ricardo Palma, Juan de Dios Peza, Núñez de Arce, Juan Valera, que comentaron el proyecto editorial de carácter hispánico, difundido y proyectado por el editor de *El Tiempo*, y una de las primeras empresas editoriales y literarias de escritores mexicanos. El otro epistolario interesante es el de Victoriano Salado Álvarez con el editor Santiago Ballescá, que data de 1904 a 1907 y que resguarda la Biblioteca Nacional de México.

Sin duda, mediante el rescate sistemático de este trabajo periodístico y editorial de los españoles en México, como punto de partida, en el panorama de la historia de la prensa nacional es factible avizorar líneas de investigación que enriquecen los estudios literarios y culturales, pero sobre todo representa un área que garantiza obtener un panorama más completo y sólido de los procesos culturales que permitieron la conformación de una comunidad hispanoamericana de lectores y los procesos de profesionalización de la escritura.

El estudio de las revistas y sus actores nos revelan vasos comunicantes de orbes más complejos y universales, más allá de las nacionalidades. 

BIBLIOGRAFÍA

- ANDERSON, Benedict. *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Trad. Eduardo L. Suárez. México: FCE, 1993.
- CASTRO, Miguel Ángel. *Tipos y caracteres: la prensa mexicana*. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 2001.
- CHARTIER, Roger. *El mundo como representación: estudios sobre historia cultural*. Barcelona: Gedisa, 2002.
- DARNTON, Robert. *El beso de Lamourette. (Reflexiones sobre historia cultural)*. México: FCE, 2010.
- ESPARZA LIBERAL, María José, “La prensa en México al mediar el siglo XIX: cambios y transformaciones”, en Marina Garone Gravier, Isabel Galina y

- Laurette Godinas (coords.). *Memorias del Congreso Internacional Las Edades del Libro*. México: UNAM, IIB / FCE, 2012, p. 659-676.
- ESTRADA CARREÓN, Luis Felipe (coord.). *El papel de la prensa en la construcción de un proyecto de nación*. México: UNAM, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, 2012.
- FERNÁNDEZ, Pura, "Redes trasatlánticas: el espacio editorial en castellano en el campo cultural contemporáneo", en *Revista de Estudios Hispánicos* 46 (2012), p. 177-200.
- GRANADOS, Aimer. *Debates sobre España. El hispanoamericanismo en México a fines del siglo XIX*. México: El Colegio de México / UAM, 2005.
- GRANILLO VÁZQUEZ, Lilia, "Ecos de Ambos Mundos, dinámicas trasatlánticas en la prensa decimonónica", en *La prensa decimonónica en México: objeto y sujeto de la historia*. Eds. Celia del Palacio y Adriana Pineda Soto. México: U de G / U. Michoacana, 2003.
- GRANJA, Juan de la. *Epistolario con un Estudio biográfico preliminar por Luis Castillo Ledón y notas de Nereo Rodríguez Barragán*. México: Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, 1937.
- HALE, Charles A. *La transformación del liberalismo en México a fines del siglo XIX*. México: FCE, 1991.
- MENÉNDEZ Y PELAYO, Marcelino. *Epistolario, 23 vol.* Ed. Manuel Revuelta Sañudo. Madrid-Santander España: Fundación Universitaria Española, 1982-1991. (Existe en CD la colección de esta correspondencia).
- MIQUEL, Ángel et al. *Imágenes cruzadas. México y España, siglos XIX y XX*. México: Universidad Autónoma del Estado de Morelos, 2005.
- MORA, Pablo y Ángel Miquel (coords.). *Espanoles en el periodismo mexicano: siglos XIX y XX*. México: UNAM, IIB, 2008.
- MORA, Pablo, "Hispanismo, periodismo y literatura en el siglo XIX: dos casos de Casimiro del Collado y Anselmo de la Portilla", en *Memorias: Encuentro de Comunicación y Periodismo* (Comp. Roberto Sánchez Rivera), 2009.
- _____, "Hispanismo en México en el siglo XIX: crítica e historia literaria", en *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* (vol. 4. Literatura hispanoamericana) (Coords. Isaías Lerner, Roberto Nival, Alejandro Alonso). Nueva York, 2004, p. 457-463.
- MORA, Pablo, "Los lazos nacionales y las vías de tinta de Manuel Payno: revistas literarias de la primera mitad del siglo XIX", *Del fistol a la linterna*. Coord. Margo Glantz. México: UNAM, 1997.

- PALACIO, Celia del (coord.). *La prensa como fuente para la historia*. México: Conacyt / Porrúa / U de G, 2006.
- _____. *Siete regiones de la prensa en México (1792-1950)*. México: Conacyt / Porrúa / U de G, 2006.
- PINEDA SOTO, Adriana (coord.). *La prensa decimonónica en México: objeto y sujeto de la historia*. México: U de G / U. Michoacana, 2003.
- PI-SUÑER, Antonia, "El acercamiento entre dos pueblos: la historiografía, la prensa y las conmemoraciones", en Óscar Mazín (ed.). *México en el mundo hispánico*. México: El Colegio de Michoacán, 2000, vol. 1, p. 101-129.
- SÁNCHEZ ANDRÉS, Agustín, Tomás Pérez Vejo y Marco Antonio Landavazo. *Imágenes e imaginarios sobre España y México*. México: Ed. Porrúa / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Conacyt, 2007.
- RIVAS MATA, Emma, "Corresponsales hispanos del bibliógrafo mexicano Joaquín García Icazbalceta", en Agustín Sánchez Andrés y Juan Carlos Pereira Castañares (coords.). *España y México. Doscientos años de relaciones, 1810-2010*. México: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo/ Comisión Española de Historia de las Relaciones Internacionales, 2010, p. 99-123. (Colección Bicentenario de la Independencia, 12).
- SEOANE, Mari Cruz. *Historia del periodismo en España (2. El siglo XIX)*. Madrid: Alianza Universidad Textos, 1996.
- SINNIGEN, John y Lilia Vieyra. *Benito Pérez Galdós en la prensa mexicana de su tiempo*. México: UNAM, IIB, Centro de Enseñanza para Extranjeros / Universidad de Maryland, 2005.
- SUÁREZ DE LA TORRE, Laura. *Constructores de un cambio cultural: impresores-editores y libreros en la ciudad de México, 1830-1855*. México: Instituto Mora, 2003.
- _____. *Impressions du Mexique et de France: imprimés et transferts culturels au XIXe siècle = Impresiones de México y de Francia : edición y transferencias culturales en el siglo XIX*. Paris: Maison des Sciences de l'Homme, 2009.
- SUÁREZ DE LA TORRE, Laura y Miguel Ángel Castro (eds.). *Empresa y cultura en tinta y papel (1800-1860)*. México: Instituto Mora, 2001.
- VIEYRA, Lilia, "La Sociedad de Beneficencia Española a través del periódico *La Colonia Española (1873-1879)*", en *Cultura liberal, México y España*,

1860-1930. Madrid-México: Publican Ediciones / Universidad de Cantabria, 2010, p. 465-489.

_____, "Los empresarios culturales españoles decimonónicos en México a través de la historiografía mexicana", en Agustín Sánchez Andrés y Juan Carlos Pereyra Castañares (coords.). *España y México. Doscientos años de relaciones, 1810-2010*. México: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, Instituto de Investigaciones Históricas / Comisión para el Bicentenario de la Independencia y el Centenario de la Revolución / Comisión Española de Historia de las Relaciones Internacionales, 2010, p. 235-267.

Universidad Nacional Autónoma de México
 Instituto de Investigaciones Bibliográficas
 La reprografía de este material no implica la transmisión
 o el disfrute del derecho autoral de la obra

